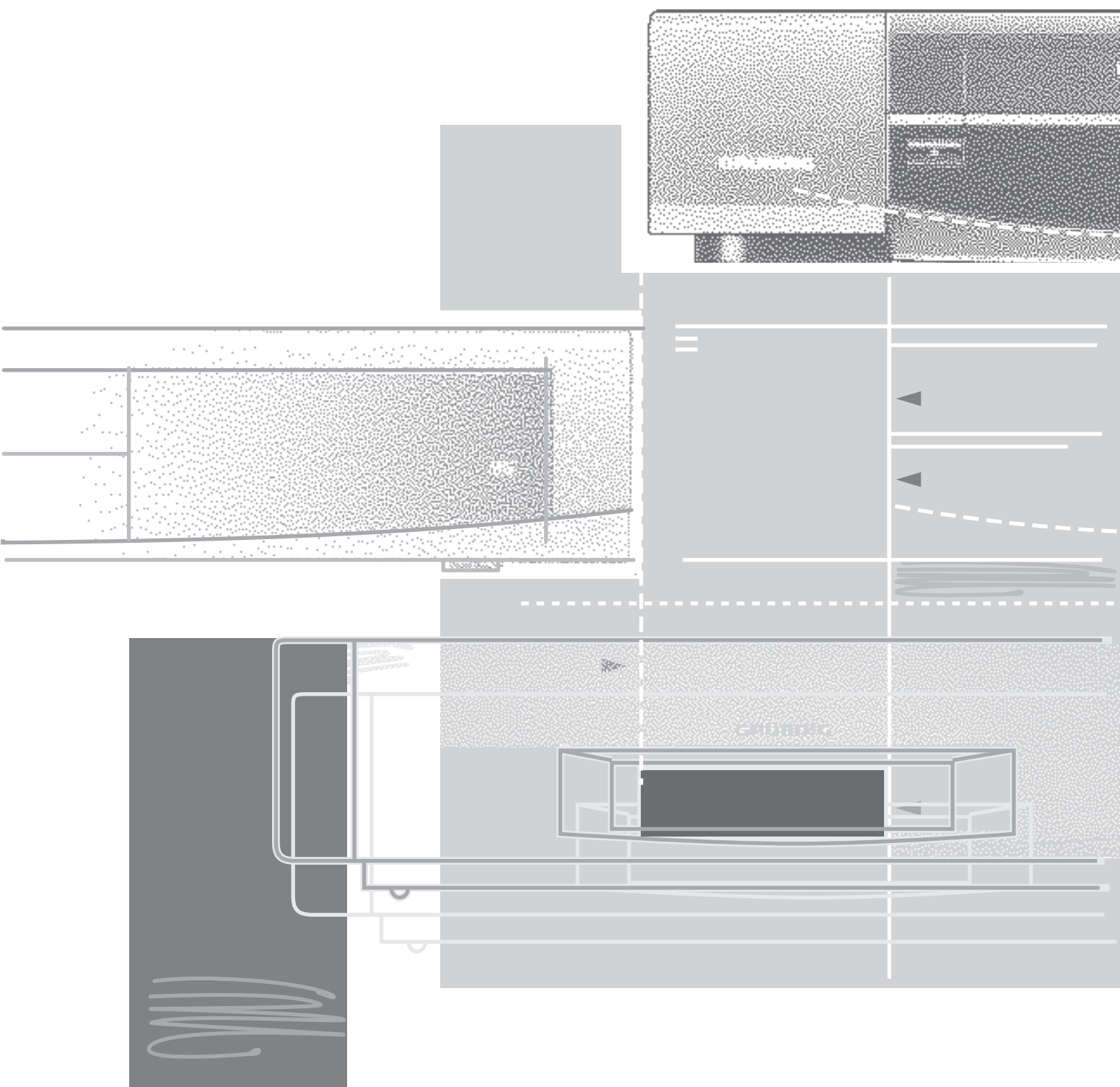


# GRUNDIG

*VIDEORECORDER*

*GV 500 SV*

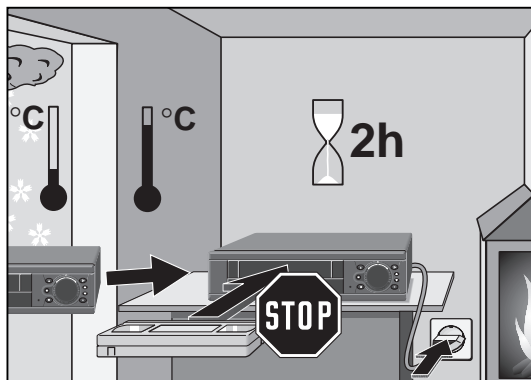


<input type="checkbox"/>	<b>Installation et sécurité</b>	<b>2</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Enregistrement différé</b>	<b>17-20</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Raccordement</b>	<b>3</b>		Les différentes possibilités	17
<input type="checkbox"/>	<b>La télécommande</b>	<b>4-5</b>		Programmer avec le système ShowView, Variante 1	18
	Mise en place des piles dans la télécommande	4		Messages du magnétoscope	19
	Les deux niveaux de la télécommande	4		Contrôle des positions de programmation occupées	19
	En un clin d'oeil	4-5		Modifier les données individuelles d'une position de programmation	19
<input type="checkbox"/>	<b>Le guidage de l'utilisateur</b>	<b>6</b>		Effacer une position de programmation occupée	19
<input type="checkbox"/>	<b>Réglages</b>	<b>7-11</b>		Interrompre la fonction d'enregistrement du magnétoscope	19
	<b>Régler le téléviseur sur la magnétoscope</b>	<b>7</b>		Réactiver la fonction d'enregistrement du magnétoscope	19
	Adaptation	7		Programmer avec le guidage de l'utilisateur et la saisie manuelle des données, Variante 2	20
	Améliorer la qualité de l'image	7			
	Mise en service ou hors service du modulateur du magnétoscope	7	<input type="checkbox"/>	<b>Repiquage d'un second magnétoscope, un lecteur CD-i, un récepteur satellite</b>	<b>21</b>
	<b>Régler l'heure et la date</b>	<b>8</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Utilisation avec un décodeur pour chaînes cryptées</b>	<b>22</b>
	<b>Régler les chaînes télévisées</b>	<b>8-11</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Fonctions spéciales</b>	<b>23-26</b>
	Réception des données du téléviseur (fonction Megalogic)	8		Commander l'enregistrement d'appareils extérieurs	23
	Régler les chaînes télévisées avec le système de recherche-mémorisation (ATS euro plus)	9		La lecture en continu	23
	Trier les chaînes télévisées avec la fonction selon TV (Follow TV)	10		S'errure électronique	24
	Trier manuellement les chaînes télévisées	10		Réglage de l'affichage des fonctions	24
	Saisie manuelle de données	11		Télécommander d'autres magnétoscopes GRUNDIG	25
	Effacer les données d'un n° de chaîne	11		Sélectionner la langue du guidage de l'utilisateur	26
<input type="checkbox"/>	<b>La cassette</b>	<b>12</b>		Commande à distance d'un téléviseur	26
<input type="checkbox"/>	<b>Lecture</b>	<b>13-14</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Ce qu'il faut savoir</b>	<b>27-29</b>
	En un clin d'oeil	13		Remédiez vous-même aux incidents	27
	Correction de l'image / du son	14		Caractéristiques techniques	28
	Trouver des enregistrements précis	14		Liste des numéros de code	28
<input type="checkbox"/>	<b>Enregistrement</b>	<b>15-16</b>		Service après-vente GRUNDIG en Allemagne et en Europe	29
	D'un coup d'oeil	15			
	Entrer l'heure d'arrêt	16			
	Enchaînement de différents enregistrements (Assemblage)	16			

! Ce magnéscope est prévu pour la réception, l'enregistrement et la lecture de signaux vidéo et audio.

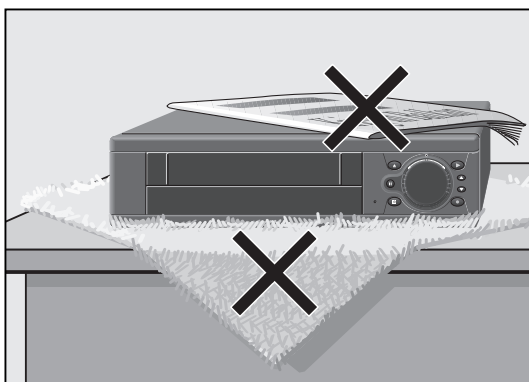
Toute autre utilisation est strictement exclue.

! Lorsque le magnéscope est exposé à de forts changements de température, par exemple lors de son transport d'un endroit froid à un endroit chaud, raccordez-le au réseau et laissez-le au moins deux heures sans introduire de cassette.



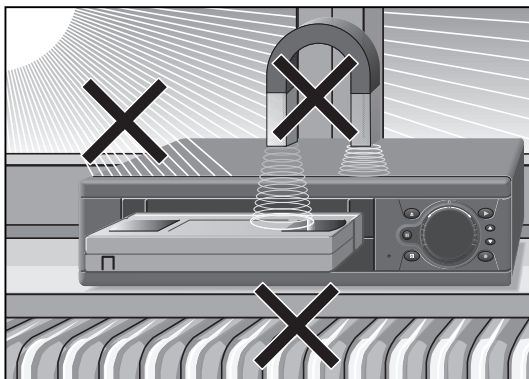
! Placez le magnéscope sur une surface plane et dure.

Ne placez pas le magnéscope sur des napperons ou sur des surfaces similaires. Ne posez aucun objet sur le magnéscope (des journaux par exemple) pour éviter de couvrir les ouïes de ventilation nécessaires au refroidissement.



! Ne placez pas le magnéscope à proximité immédiate du chauffage ou en plein soleil, car cela entraînerait également le refroidissement.

Maintenez le magnéscope éloigné de tout champ magnétique (enceintes acoustiques par exemple).

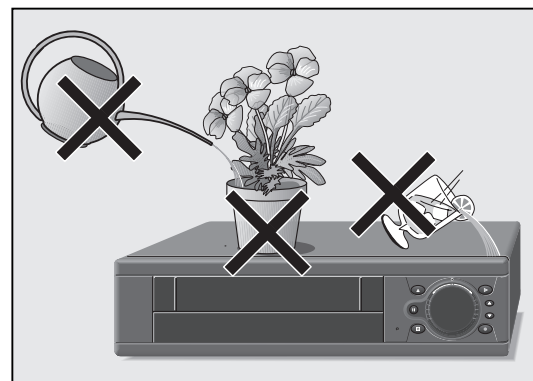


! Le magnéscope et les cassettes ne doivent pas être exposés à l'humidité.

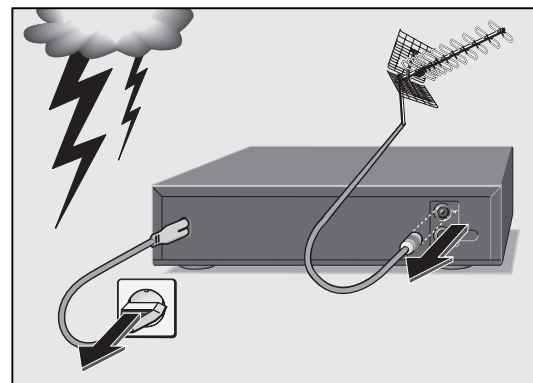
Le magnéscope est prévu pour être utilisé dans des pièces sèches.

Cependant, si vous devez l'utiliser en plein air, veillez absolument à ce qu'il soit protégé de l'humidité (pluie, projections d'eau).

Ne posez pas de récipient rempli de liquide (vase ou autre) sur le magnéscope. Ce récipient pourrait se renverser et le liquide, en pénétrant dans l'appareil, risquerait de détériorer les circuits électriques de l'appareil.

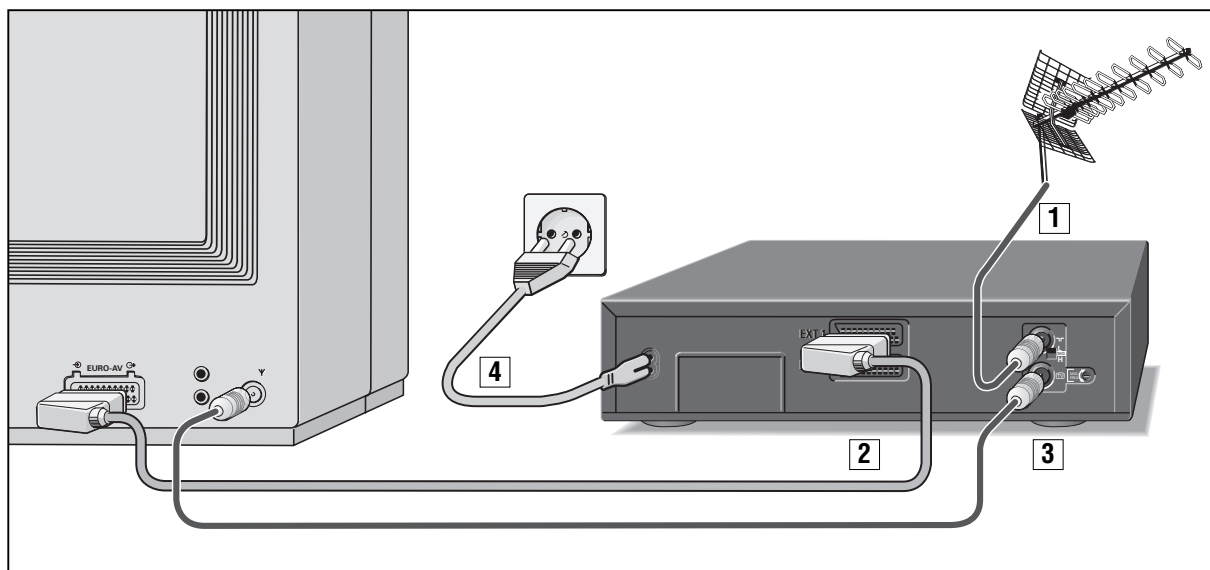


! La foudre représente un danger pour tout appareil électrique. Même lorsque le magnéscope est hors service, il peut être endommagé si la foudre tombe sur le réseau électrique et/ou sur le câble d'antenne. C'est pourquoi il est recommandé de toujours retirer la fiche de l'antenne et la prise secteur dans le cas d'orages.




! N'introduisez aucun corps étranger dans le logement cassette et dans les ouïes de ventilation, vous risqueriez ainsi d'endommager la mécanique de haute précision.

! Vous ne devez en aucun cas ouvrir le magnéscope. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux dommages qui résulteraient d'interventions non conformes.



### ☐ Raccorder le magnétoscope à l'antenne

- 1** Retirez le câble d'antenne de la prise antenne de votre téléviseur et insérez-le dans la prise antenne  du magnétoscope.

### ☐ Raccorder le magnétoscope au téléviseur

#### Avec un câble pérîtélévision


- 2** Si le téléviseur est muni d'une prise pérîtélévision, raccordez cette prise à la prise EXT. 1 du magnétoscope, par l'intermédiaire du câble pérîtélévision fourni.

– Ce raccordement améliore la qualité de l'image et du son lors de la lecture et en mode EE (fonctionnement en boucle).

- !** Si le téléviseur connecté est équipé des fonctions Megalogic, le magnétoscope et le téléviseur doivent être raccordés par l'intermédiaire d'un câble pérîtélévision.

Pour les détails concernant les fonctions Megalogic, reportez-vous aux chapitres correspondants de la notice d'utilisation.

#### Avec un câble d'antenne

- 3** Pour que le signal d'antenne parvienne également au téléviseur, le câble d'antenne fourni doit être inséré dans la prise  du magnétoscope et dans la prise antenne du téléviseur.



### ☐ Raccorder le magnétoscope au secteur

- 4** Insérez le cordon secteur fourni dans la prise secteur ~ du magnétoscope. Insérez la fiche du cordon secteur dans la prise de courant. Le magnétoscope est à présent en service.

**!** Le magnétoscope est isolé de la tension secteur uniquement lorsque la fiche secteur a été retirée.

**!** Les possibilités de raccordement d'appareils supplémentaires tels qu'un second magnétoscope, un décodeur pour les chaînes cryptées, un récepteur satellite, etc. sont décrites dans les chapitres relatifs à ces appareils.

### ☐ Mise hors service du magnétoscope (Commutation d'économie d'énergie)

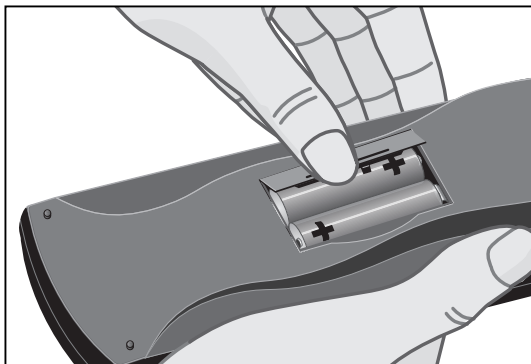
En mode Stand-by (l'horloge est visible dans l'afficheur du magnétoscope), appuyez sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.

– Le magnétoscope est hors service, l'afficheur d'horloge s'éteint, l'afficheur jaune s'allume.

Dans cette position, le magnétoscope ne consomme que très peu d'énergie.

**!** Lorsqu'un enregistrement différé est programmé, le magnétoscope ne peut pas être mis hors service.

## Mise en place des piles dans la télécommande



**1** Retirez le couvercle du compartiment des piles ; pour ce faire, poussez la languette de verrouillage et otez le couvercle.

**2** Mettez les piles (2 x 1,5 V, type Micro R03P) en place.

! Respectez la polarité des piles, marquée au fond du compartiment des piles.

! Lorsque votre magnétoSCOPE ne réagit plus correctement aux ordres de la télécommande, les piles sont probablement usées.

Retirez absolument les piles usées.  
Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des dommages causés par des piles qui ont coulé.

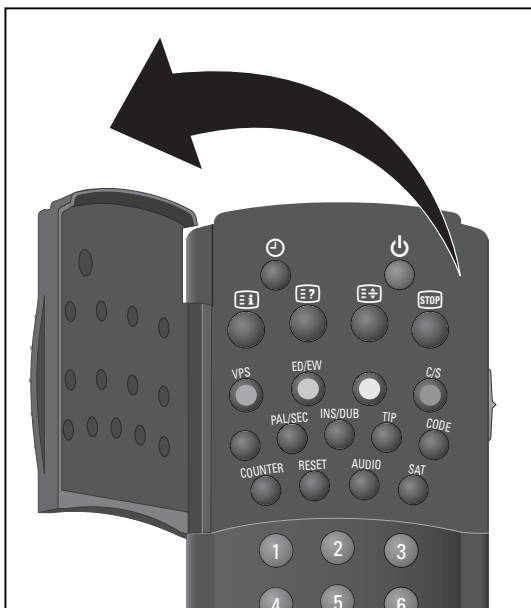
Les piles usées doivent être éliminées avec les déchets spéciaux (protection de l'environnement).

## Les deux niveaux de la télécommande

Les touches de la télécommande sont disposées sur deux niveaux.

Sur le niveau supérieur, vous trouverez les touches nécessaires pour les fonctions de commande essentielles.

Sur le niveau situé sous le volet, vous trouverez les touches pour les fonctions de confort.



## En un clin d'oeil

Les touches de la télécommande sont brièvement expliquées sur cette page et sur la page suivante. Pour l'utilisation, reportez-vous au chapitre correspondant de cette notice d'utilisation.



### Touches pour la programmation des enregistrements différés

- Met le magnétoSCOPE hors service (stand-by)
- PROG. Sélectionne le programme.
- DAY Sélectionne le jour.
- START Sélectionne l'heure de début.
- STOP Sélectionne l'heure d'arrêt.
- SET/CHECK Sélectionne le tableau » Programmation des enregistrements «, pour contrôler et modifier les données.
- CLEAR Efface des données.
- ON/OFF Désactive / Active la programmation enregistrée.





## Commutateur pour le choix du niveau vidéo

### Touches pour les diverses saisies

- SP/LP Touche sans fonction.
- SV/V+ Accès à la programmation ShowView.
- 1 ... 0 Touches numériques pour diverses saisies.
- VPT Touche sans fonction.
- AV Sélectionne le numéro de chaîne A1 ou A2 pour l'enregistrement ou la programmation des enregistrements différés.
- i Commute sur le tableau d'information puis à nouveau sur l'image du téléviseur.
- Touches curseur, pour le déplacement du curseur; pour sélectionner différentes fonctions; pour le réglage fin des chaînes.
- OK Valide les données.

### Touches de fonction

- Démarre l'enregistrement.
- Termine toutes les fonctions (stop).
- Pause en enregistrement, Arrêt sur image en lecture.
- Démarre la lecture.
- Ejecte la cassette.
- Recherche visuelle arrière en lecture, Retour rapide de la cassette en arrêt.
- Recherche visuelle avant en lecture, Avance rapide de la cassette en arrêt.
- INDEX Sélectionne la fonction de recherche de REPERES.
- INDEX MARK Place des repères.
- INDEX ERASE Efface des repères.
- TRACKING Active la fonction de pistage.

### Touches sous le volet

- Appelle l'heure.
- Met le magnétoscope hors service (stand-by).
- Touche sans fonction.
- Touche sans fonction.
- Touche sans fonction.
- Touche sans fonction.
- VPS (rouge) Active / désactive la commande VPS.
- ED/EW (vert) Sélectionne un enregistrement «quotidien» ou «journalier» (pour la programmation d'enregistrements différés).
- (jaune) Touche sans fonction.
- C/S(bleu) Commute du numéro de canal au numéro de canal spécial (lors du réglage des chaînes).
- Touche sans fonction.
- PAL/SEC Touche sans fonction.
- INS/DUB Touche sans fonction.
- TIP Touche sans fonction.
- CODE Présélectionne diverses fonctions spéciales.
- COUNTER Commute entre l'affichage de la durée et l'affichage de la longueur de bande.
- RESET Règle l'affichage de la longueur de bande sur 0.00.00.
- AUDIO Touche sans fonction.
- SAT Touche sans fonction.

## Le guidage GRUNDIG de l'utilisateur sur l'écran du téléviseur

... propose un dialogue entre l'utilisateur et le magnétoscope.

Le magnétoscope répond à beaucoup de fonctions, commandées par la télécommande, avec un tableau d'information et des lignes de dialogue, affichés sur l'écran du téléviseur.

Les symboles des touches de la télécommande et les lignes de dialogue indiquent les étapes de commande suivantes et possibles.

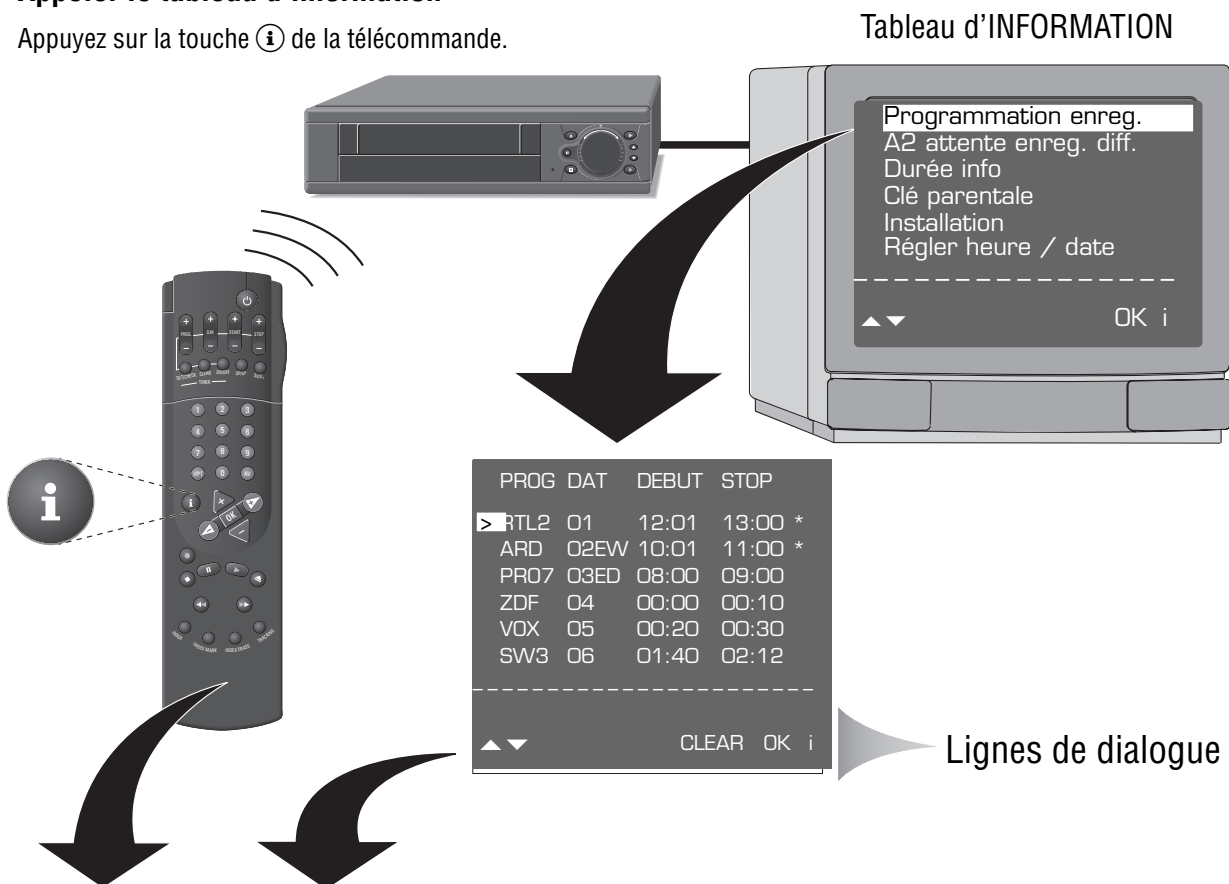
Ces étapes sont exécutées pas à pas, de manière simple et compréhensible.

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
  - 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).
- ! Si le magnétoscope est connecté à un téléviseur équipé de fonctions Megalogic, le téléviseur s'allume après appui sur la touche **i** et commute automatiquement sur le n° de chaîne AV.

### Appeler le tableau d'information

- 1 Appuyez sur la touche **i** de la télécommande.



Touche de la télécommande	Représentation dans le tableau d'info et les lignes de dialogue	Fonction
<b>i</b>	<b>i</b>	Appelle le tableau d'information et revient à l'image du téléviseur.
① ② ... ⑨ ⑩	<b>0-9</b>	Pour la saisie directe de données.
▽ ▲	▼ ▲	Pour la sélection pas à pas de fonctions ou de lignes dans un tableau.
◀ ▶	◀ ▶	Pour feuilleter des tableaux, pour sélectionner des données et pour modifier des réglages.
⊕	<b>+ -</b>	Pour saisir pas à pas des données pour un enregistrement programmé.
<b>OK</b>	<b>OK</b>	Pour activer une fonction ou pour confirmer des données et des réglages.
○ CLEAR	<b>CLEAR</b>	Pour effacer des données.
○ ⏻	absente	Termine à tout moment les tableaux d'information et les réglages.



## Régler le téléviseur sur le magnétoscope

Le téléviseur capte les programmes des différents émetteurs sur des canaux définis.

Le magnétoscope émet également sur un canal de ce type (bande UHF, entre les canaux 30 et  $40 \pm 2$  canaux), sur lequel vous devez à présent régler votre téléviseur.

Pour vous permettre de trouver ce canal, un «modulateur», monté dans le magnétoscope.



**!** Ce réglage n'est pas indispensable si le magnétoscope et le téléviseur sont raccordés par l'intermédiaire d'un câble péritélévision (voir chapitre «Raccordement», page 3).


Pour éliminer les perturbations de l'image, mettez dans ce cas le modulateur du magnétoscope hors service, voir le chapitre concerné sur cette page.


### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).

### Adaptation

- 1 Retirez le câble d'antenne de la prise  du magnétoscope.
- 2 Appuyez sur la touche  de la télécommande.
  - Le magnétoscope «émet» le tableau d'informations.
  - L'indication » *INFO* « apparaît sur le magnétoscope.
- 3 Sur le téléviseur, recherchez et mémorisez le tableau d'informations du magnétoscope dans la bande UHF, entre les canaux 30 et  $40 \pm 2$  canaux.
  - Vous trouverez la procédure à suivre dans le mode d'emploi du téléviseur.

4 Branchez le câble d'antenne dans la prise d'antenne  du magnétoscope.


5 Si la qualité de l'image est bonne, terminez le réglage avec la touche  du magnétoscope.

**!** Si la qualité de l'image est insatisfaisante, procédez comme décrit dans le chapitre suivant.


### Améliorer la qualité de l'image

Si des lignes sinueuses apparaissent sur l'écran du téléviseur, le canal réglé est occupé par un programme télévisé.


Dans ce cas, procédez comme suit :

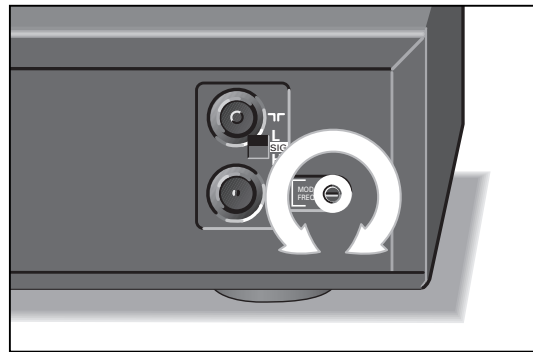
- 1 Appuyez sur la touche  du magnétoscope.
- 2 Cherchez un canal sur le téléviseur, dans la bande UHF, entre le canal 30 et  $40 \pm 2$  canaux, qui ne soit pas occupé par un programme télévisé (seulement un souffle à l'écran).


3 Mémorisez le canal sur le téléviseur (voir le mode d'emploi du téléviseur).


4 Appuyez sur la touche  de la télécommande.
 

- Le magnétoscope «émet» le tableau d'informations.

5 A l'aide de la clé de réglage fournie, tournez légèrement vers la gauche ou vers la droite le bouton de réglage des canaux  (FREQ./MOD.), situé à l'arrière du magnétoscope (voir figure), jusqu'à ce que le tableau d'informations apparaisse sur l'écran du téléviseur.









6 Insérez à nouveau le câble d'antenne dans la prise  du magnétoscope.

7 Terminez le réglage en appuyant sur la touche  du magnétoscope.







### Mise en service ou hors service du modulateur du magnétoscope

Si de nombreuses chaînes de télévision vous sont proposées et que votre magnétoscope les capte sur la bande UHF, entre les canaux 30 et 40, des perturbations de l'image peuvent se produire pendant le fonctionnement du magnétoscope. C'est pourquoi vous pouvez mettre le modulateur du magnétoscope hors service.

**!** Pour que le signal audio et vidéo du magnétoscope parvienne au téléviseur, les appareils doivent être raccordés par un câble péritélévision (voir page 3).

1 Mettez le modulateur du magnétoscope hors service en appuyant successivement sur la touche  CODE, les touches numériques     puis sur la touche .

- Le modulateur du magnétoscope est hors service.
- L'indication » *OFF* « apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope.

2 Mettez le modulateur du magnétoscope en service en appuyant successivement sur la touche  CODE, sur les touches numériques     puis sur la touche .

- Le modulateur du magnétoscope est en service.
- L'indication » *ON* « apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope.



## Régler l'heure et la date

**!** L'horloge numérique continue à fonctionner (jusqu'à 7 jours), même lorsque le magnéto-scope est débranché du secteur. L'heure n'est pas visible dans l'affichage et l'indication jaune ne clignote pas sur le magnéto-scope.

**!** Réglez si nécessaire la langue du guidage de l'utilisateur. La procédure à suivre figure dans le chapitre «Sélectionner la langue du guidage de l'utilisateur», page 26.

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne AV pour le magnéto-scope (sert de moniteur de contrôle).

### Utilisation

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne » Régler heure/date « à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez à l'aide de la touche **OK**.  
– Le tableau » Régler heure/date « apparaît.



- 3 Entrez les quatre chiffres de l'heure à l'aide des touches numériques **1** ... **0**.
- 4 Sélectionnez la ligne » Date « à l'aide de la touche **▽** et entrez les six chiffres de la date à l'aide des touches numériques **1** ... **0**.
- 5 Mémo-risez les saisies à l'aide de la touche **OK**.
- 6 Terminez le réglage à l'aide de la touche **○**/**⏻**.

## Régler les chaînes télévisées

Les chaînes télévisées émettent leurs programmes sur différentes fréquences / différents canaux, par l'intermédiaire d'émetteurs de télévision.

C'est pourquoi le magnéto-scope possède sa propre partie de réception. Il peut ainsi, indépendamment du téléviseur, capter et enregistrer les chaînes télévisées.

Vous devez au préalable régler les chaînes télévisées sur votre magnéto-scope.

Vous disposez de 99 positions de programme, qui peuvent être réglées au choix sur des chaînes télévisées captées par l'antenne ou par le raccordement au câble.

Il existe différentes possibilités de réglage :

1. Avec réception des données du téléviseur.  
Le téléviseur doit être équipé de fonctions Megalogic.
2. Avec le système de recherche-mémorisation (ATS euro plus). Le magnéto-scope recherche, trie et mémorise tous les numéros de canaux / numéros de canaux spéciaux qu'il peut capter sur son lieu d'installation.

Ce processus dépend de la langue que vous avez sélectionnée, du pays sélectionné et de la qualité de réception des programmes télévisés.

Si l'ordre proposé pour les chaînes télévisées ne vous convient pas, vous pouvez le modifier ultérieurement.

3. Par saisie directe des données.
4. Avec la recherche manuelle, lorsque de nouvelles chaînes télévisées viennent s'ajouter ou lorsque le magnéto-scope n'a pas pu trouver une chaîne télévisée avec le système de recherche-mémorisation.

## Reprise des données du téléviseur (fonction Megalogic)

Si le magnéto-scope est raccordé à un téléviseur équipé de la fonction Megalogic, le magnéto-scope reprend automatiquement les chaînes de télévision mémorisées dans le téléviseur, à condition de respecter l'ordre suivant de la procédure à suivre.

**!** Le magnéto-scope et le téléviseur doivent être reliés à l'aide du câble péritélévision Megalogic fourni avec l'appareil. Le téléviseur doit être en marche.






- 1 Débranchez la prise au secteur du magnéto-scope.
- 2 Rebranchez la prise au secteur du magnéto-scope.  
– Le magnéto-scope reprend automatiquement les chaînes de télévision du téléviseur. L'affectation des chaînes est, par conséquent, identique à celle du téléviseur.

## Régler les chaînes télévisées avec le système de recherche-mémorisation (ATS euro plus)










### Préparatifs


- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).


### Exemple

- 1 Appelez le tableau d'information avec la touche .
- 2 Sélectionnez la ligne « Installation » à l'aide des touches   et appelez avec la touche .
- 3 Activez la fonction ATS euro plus avec la touche .
  - Le tableau « Sélection de langue ATS » apparaît.






- 4 Sélectionnez la langue du lieu d'installation avec les touches    ; validez en appuyant sur la touche .
- 5 Sélectionnez le pays (lieu d'installation) avec les touches    .


 Si le pays demandé ne figure pas dans le tableau, sélectionnez la ligne « ?? ».

- 6 Débutez la recherche ATS euro plus avec la touche .
  - Affichage du magnétoscope : « ATS » et « 0 ».
  - Le magnétoscope cherche, trie et mémorise tous les n° de canaux selon les chaînes télévisées.
  - La recherche finie, le « Tableau des émetteurs » apparaît.


Prg.	Can	CP	DEC
01	C06	ARD	ARRÊT
02	C34	ZDF	ARRÊT
03	C59	BR3	ARRÊT
04	C40	RTL	ARRÊT
05	C36	SAT1	ARRÊT
06	C21	PRO7	ARRÊT
07	C48	WDR	ARRÊT


VERT : copier/trier  
  CLEAR OK i

 Pour les chaînes qui émettent un signal VPS, une désignation abrégée de la chaîne est automatiquement saisie dans le « Tableau des émetteurs ».



 Pour les chaînes télévisées qui n'émettent pas de signal VPS, il est possible de saisir manuellement une désignation abrégée de la chaîne.

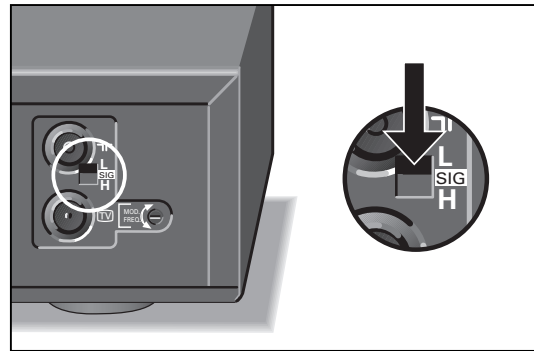
La procédure à suivre pour saisir ces données figure en exemple, à la page 11.

 La procédure à suivre pour modifier l'ordre des chaînes de télévision, saisir manuellement des données ou effacer des données figure sur les exemples des pages suivantes.

- 7 Terminez le réglage à l'aide de la touche .

### Éliminer les perturbations de l'image

Si le magnétoscope n'exécute pas correctement la recherche ATS euro plus, poussez le commutateur d'atténuation sur la position  et répétez la procédure de réglage à partir du point  de l'exemple.



## Trier les chaînes télévisées avec la fonction selon TV (Follow TV)

Ce système permet d'ordonner de la même manière les chaînes du magnétoscope et du téléviseur.

! Le magnétoscope et le téléviseur doivent être connectés par l'intermédiaire d'un câble péritélévision.

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).

### Exemple

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne » Installation « à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez avec la touche **OK**.
- 3 Sélectionnez la ligne » Selon TV « à l'aide des touches **▽**/**△** et activez avec la touche **OK**.  
– Affichage du magnétoscope : » *SELECT TV POI* «.
- 4 Sélectionnez le n° de chaîne 1 au téléviseur.
- 5 Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande du magnétoscope.  
– Affichage du magnétoscope : » *PLEASE WAIT* «.  
– Le magnétoscope «recherche» les données du premier numéro de chaîne du téléviseur. Il occupe son premier numéro de chaîne avec la même chaîne télévisée que le téléviseur.  
– A la fin de ce processus, le message » *SELECT TV POI* « apparaît dans l'affichage du magnétoscope.
- 6 Sélectionnez le n° de chaîne 2 au téléviseur.
- 7 Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande du magnétoscope.  
– Répétez la procédure jusqu'à ce que tous les n° de chaînes soient triés.
- 8 Terminez le réglage à l'aide de la touche **○**/**⏻**.

! Si deux chaînes de télévision émettent le même programme lors de ce réglage, cela peut provoquer des erreurs dans la mise en ordre.  
Répétez le réglage lorsque les chaînes de télévision émettent des programmes différents ou triez manuellement les chaînes télévisées.

## Trier manuellement les chaînes de télévisées

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).

### Exemple

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne » Installation « à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez avec la touche **OK**.
- 3 Sélectionnez la ligne » Tableau des émetteurs « à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez à l'aide de la touche **OK**.  
– Le » Tableau des émetteurs « apparaît ; le n° de chaîne sélectionné est marqué.

Prg.	Can	CP	DEC
01	C06	ARD	ARRÊT
02	C34	ZDF	ARRÊT
03	C59	BR3	ARRÊT
04	C40	RTL	ARRÊT
05	C36	SAT 1	ARRÊT
06	C21	PRO7	ARRÊT
07	C48	WDR	ARRÊT

-----  
VERT : Copier/trier  
◀ ▶ ◀ ▶ CLEAR OK i

- 4 Sélectionnez le n° de chaîne à l'aide des touches **▽**/**△**/**▶**/**◀**.
- 5 Marquez les n° de chaîne avec la touche **●** ED/EW (vert).
- 6 Sélectionnez un nouveau n° de chaîne à l'aide des touches **▽**/**△**.  
– Les données du n° de chaîne marqué sont décalées vers le nouveau n° de chaîne.
- 7 Mémorisez les réglages à l'aide de la touche **OK**.  
– Les n° de chaîne suivants se décalent d'une position.

Prg.	Can	CP	DEC
01	C06	ARD	ARRÊT
02	C34	ZDF	ARRÊT
03	C59	BR3	ARRÊT
04	C21	PRO7	ARRÊT
05	C36	SAT 1	ARRÊT
06	C40	RTL	ARRÊT
07	C48	WDR	ARRÊT

-----  
VERT : copier/trier  
◀ ▶ ◀ ▶ CLEAR OK i

Pour trier d'autres programmes télévisés, répétez le processus à partir du point **4**.

- 8 Terminez le réglage à l'aide de la touche **○**/**⏻**.

## Saisie manuelle de données

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).

### Exemple

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche ⓘ.
- 2 Sélectionnez la ligne » Installation « à l'aide des touches ▽/▲ et appelez avec la touche [OK].
- 3 Sélectionnez la ligne » Tableau des émetteurs « à l'aide des touches ▽/▲ et appelez à l'aide de la touche [OK].  
– Le » Tableau des émetteurs « apparaît, le n° de chaîne sélectionné est marqué.

Prg.	Can	CP	DEC
01	C06	ARD	ARRÊT
02	C34	ZDF	ARRÊT
03	C59	BR3	ARRÊT
04	C40	RTL	ARRÊT
05	C36	SAT1	ARRÊT
06	C21	PRO7	ARRÊT
07	C48	WDR	ARRÊT

VERT : copier/trier  
▲▼◀▶ CLEAR OK ⓘ

- 4 Sélectionnez le n° de chaîne à l'aide des touches ▽/▲/▶/◀, puis appuyez sur la touche [OK].  
– Le tableau » Programme « apparaît.

PROGRAMME	08
CANAL :	C05
NOM :	----
DECODEUR :	MARCHE ARRÊT
REGL. FIN :	-3

ROUGE: Frq/Can BLEU: C/S  
▲▼◀▶ OK ⓘ

- 5 Sélectionnez la ligne des données à l'aide des touches ▽/▲.

Les textes signifient :

- CANAL : le n° de canal ou la fréquence de la chaîne télévisée,
- NOM : la désignation abrégée de l'émetteur (max. 4 positions),
- DECODEUR : active le n° de chaîne pour décodeur externe,
- REGL. FIN : réglage fin de l'image.

! Les autres conditions figurent dans les lignes de dialogue du tableau » Programme «.



Alternativement à la saisie des n° de canaux, la fréquence des programmes télévisés peut être saisie, en appuyant sur la touche ● VPS (rouge).

– L'affichage passe de » CANAL « à » FRÉQUENCE «. Entrez les quatre chiffres des fréquences nécessaires à l'aide des touches numériques ①...④.



Si des n° de canaux ou les fréquences ne sont pas connus, il est possible de débiter une recherche en appuyant sur la touche ▶.

- 6 Mémorisez les saisies à l'aide de la touche [OK].

– Le » Tableau des émetteurs « réapparaît. Pour la saisie des données du n° de chaîne suivant, répétez la procédure à partir du point 4.

- 7 Terminez le réglage à l'aide de la touche ○/⏻.

## Effacer les données d'un n° de chaîne

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez la ligne » Installation « à l'aide des touches ▽/▲ et appelez avec la touche [OK].

### Exemple

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche ⓘ.
- 2 Sélectionnez la ligne » Installation « à l'aide des touches ▽/▲ et appelez avec la touche [OK].
- 3 Sélectionnez la ligne » Tableau des émetteurs « à l'aide des touches ▽/▲ et appelez à l'aide de la touche [OK].  
– Le » Tableau des émetteurs « apparaît, le n° de chaîne sélectionné est marqué.

Prg.	Can	CP	DEC
01	C06	ARD	ARRÊT
02	C34	ZDF	ARRÊT
03	C59	BR3	ARRÊT
04	C40	RTL	ARRÊT
05	C36	SAT1	ARRÊT
06	C21	PRO7	ARRÊT
07			

VERT : copier/trier  
▲▼◀▶ CLEAR OK ⓘ

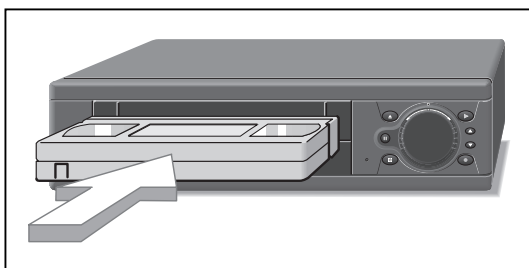
- 4 Sélectionnez le n° de chaîne à l'aide des touches ▽/▲/▶/◀.

- 5 Effacez la ligne des données à l'aide de la touche ○/CLEAR.  
– Les n° de chaîne suivants avancent d'un numéro de chaîne.

- 6 Terminez le réglage à l'aide de la touche ○/⏻.

## ☐ Introduire la cassette

- 1 Poussez la cassette dans le logement cassette (la fenêtre vers le haut) jusqu'à ce qu'elle soit attirée automatiquement.

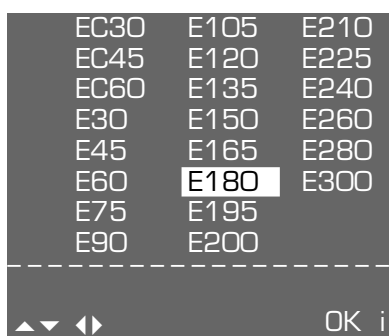


## ☐ Reconnaissance automatique de la longueur / durée de la cassette

Après introduction de la cassette, le magnéto-cassette mesure la durée de bande (affichage : » *ATT5* «) et indique pour les cassettes horaires la durée totale en heures (par exemple E 180) pour une cassette de 3 heures et la durée écoulée en heures et minutes. Pour toutes les autres cassettes, ou pour des cassettes de 5 heures, la durée doit être saisie manuellement.

## ☐ Saisir manuellement la durée

- 1 Commencez la lecture avec la touche (▶) de la télécommande ou la touche du magnéto-cassette (▶), puis appuyez sur la touche (⏸) et la touche [OK]. – Le tableau de » Sélection cassette« apparaît.



- 2 Sélectionnez la durée de la cassette avec les touches ▼▲◀▶ et confirmez avec la touche [OK].

## ☐ Affichage de la durée totale

- 1 Il existe trois possibilités d'affichage :  
durée écoulée, en heures et minutes,  
Affichage : » *U1 : 30* « ;  
durée restante, en heures et minutes,  
Affichage : » *L1 : 35* « ;  
longueur de bande, en heures, minutes et secondes,  
Affichage : » *0.00.00* « .

- 2 Sélectionnez l'affichage souhaité avec la touche ○ COUNTER.

! Si la durée de la cassette n'a pas été reconnue, le magnéto-cassette affiche automatiquement les cinq chiffres de la longueur de bande.

! L'affichage de la longueur de bande est automatiquement remis à » 0.00.00 « lorsqu'une cassette est introduite.

Vous pouvez également le remettre manuellement sur » 0.00.00 « à l'aide de la touche ○ RESET.

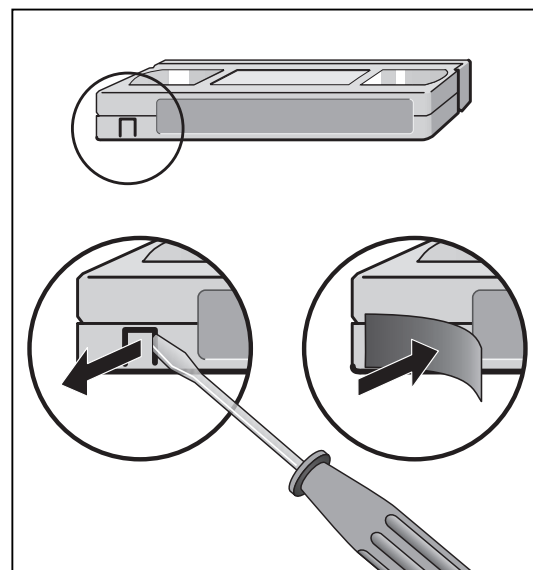
## ☐ Retirer une cassette

- 1 Appuyez sur la touche (▲) de la télécommande ou sur la touche (▲) du magnéto-cassette pour éjecter une cassette.

## ☐ Protéger les enregistrements contre un effacement involontaire

Lors de chaque enregistrement, l'enregistrement précédent est effacé. Il est donc possible de protéger les enregistrements contre un effacement involontaire / un réenregistrement.

Il suffit alors de casser la languette de la cassette. Si vous souhaitez réenregistrer sur la cassette, masquez l'ouverture avec un ruban adhésif.



## Afficher les fonctions (OSD – ON SCREEN DISPLAY)

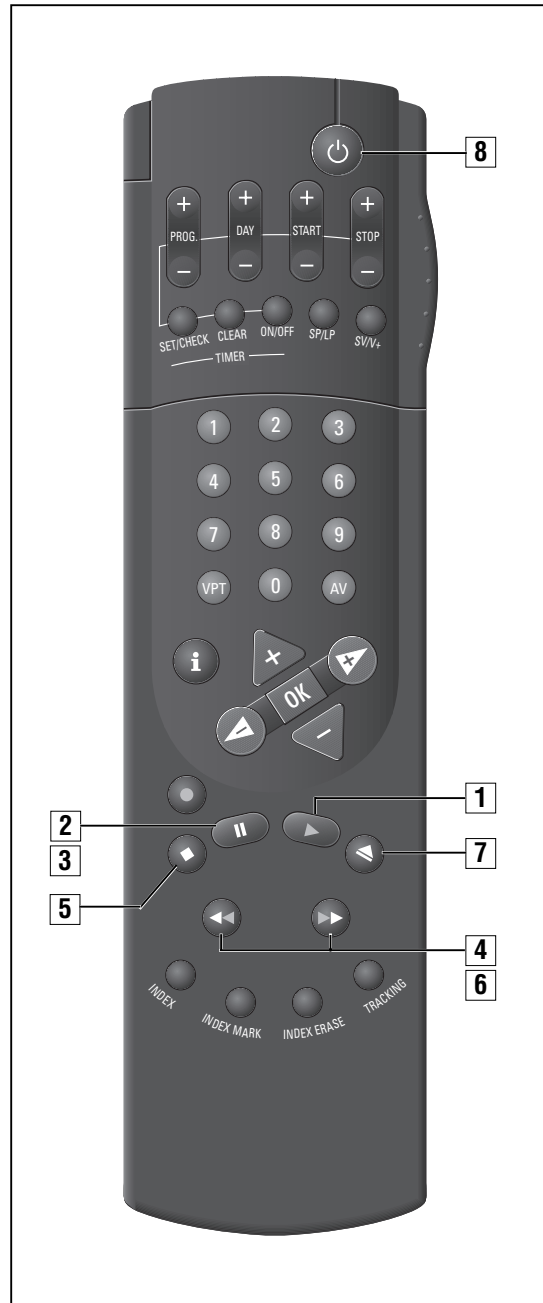
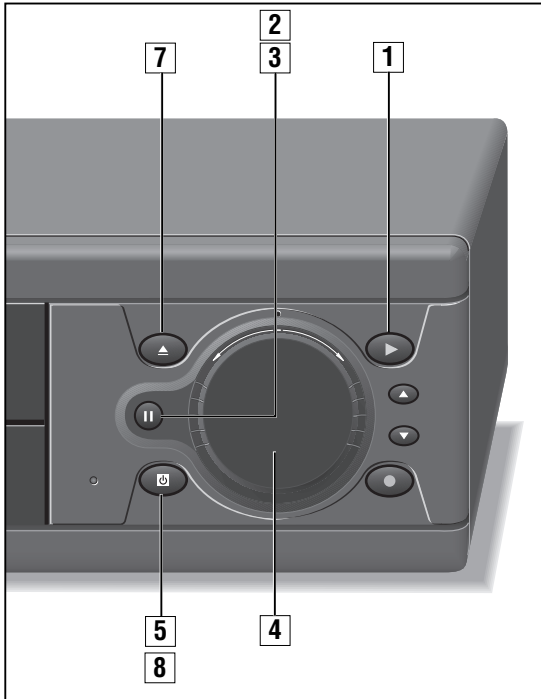
Le magnéto-cassette vous informe sur les fonctions sélectionnées et sur la durée de la cassette.

1. Sur l'affichage du magnéto-cassette.
2. Sur l'écran du téléviseur.  
Vous pouvez régler la durée d'affichage sur l'écran :  
– rendre l'affichage permanent,  
– affichage bref,  
– pas d'affichage.

La procédure à suivre pour le réglage figure dans le chapitre » Fonctions spéciales, Réglage de l'affichage des fonctions «, page 24.

L'affichage est possible en différentes langues, le réglage figure dans le chapitre » Fonctions spéciales, Sélectionner la langue du guidage de l'utilisateur «, page 26.











## En un clin d'oeil













### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).
- 3 Insérez la cassette à lire dans le logement cassette. Le magnétoscope détermine automatiquement la durée de la cassette.

### Fonctionnement

- 1 Commencez la lecture à l'aide de la touche  de la télécommande ou à l'aide de la touche  du magnétoscope.
  - 2 Sélectionnez pause / arrêt sur image\* en appuyant pendant la lecture sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.
  - 3 Faites avancer pas à pas les arrêts sur image en appuyant pendant la pause de lecture sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.
  - 4 Sélectionnez les vitesses de lecture avant / arrière en appuyant pendant la lecture sur les touches   de la télécommande, ou tournez l'anneau Shuttle du magnétoscope vers la droite ou vers la gauche.
- !** Pour repasser des fonctions de lecture pause / arrêt sur image et des différentes fonctions de lecture à la lecture normale, appuyez sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.

\* Arrêt sur image avec barres d'interférence.

- 5 Terminez la lecture avec la touche  de la télécommande ou la touche  du magnétoscope.
- 6 Faites une avance / un retour rapide de la bande en appuyant, en fonction stop, sur les touches   de la télécommande, ou en tournant l'anneau Shuttle du magnétoscope vers la gauche ou vers la droite. Terminez le rembobinage avec la touche  de la télécommande ou la touche  du magnétoscope.
- 7 Retirez la cassette avec la touche  de la télécommande ou la touche  du magnétoscope.
- 8 Mettez le magnétoscope hors service avec la touche  de la télécommande ou la touche  du magnétoscope.

### Fonction Megalogic

Si le magnétoscope est connecté à un téléviseur équipé de fonctions Megalogic, le téléviseur se met automatiquement en service et commute sur le n° de chaîne AV après le début de la lecture.


## Correction de l'image / du son



### Correction automatique de l'image / du son


Après l'introduction de la cassette et le lancement de la lecture, le magnétope se règle automatiquement sur la meilleure qualité d'image (alignement automatique).

– Pendant le réglage, le magnétope affiche l'indication » *AUTO-TRACK* « et la qualité de l'image / du son peut se modifier.







### Correction manuelle de l'image / du son

- 1 Appuyez sur la touche  TRACKING.  
– Affichage du magnétope : » *TRACKING* «.  
– Affichage sur l'écran : » PISTAGE «.

- 2 Effectuez le réglage du pistage à l'aide des touches   de la télécommande.

- 3 Mémorisez le réglage à l'aide de la touche .

### Améliorer la qualité de l'image / du son pour des cassettes enregistrées sur un autre magnétope



Si l'image saute ou défile lors de la lecture d'une cassette enregistrée sur un autre magnétope, appuyez successivement sur la touche , sur les touches numériques     puis sur la touche .




– Affichage bref du magnétope : » *DN* «.

### Améliorer l'image d'un arrêt sur image

Si l'image d'un arrêt sur image est instable ou agitée, il est possible de l'améliorer.

- 1 Appuyez sur la touche  pendant l'arrêt sur image.

- 2 Sélectionnez la ligne » Réglage de stabilité « à l'aide de la touche  et appelez avec la touche .
- Affichage du magnétope : » *JITTER* «.
- Affichage sur l'écran : » REGLAGE DE STABILITÉ «.

- 3 Réglez subjectivement l'image à l'aide des touches  ou  puis appuyez sur la touche .

### Optimiser la netteté de l'image (Automatic Contour Control Plus)

Après l'introduction de la cassette et le lancement de la lecture, le magnétope se règle automatiquement de façon à obtenir une netteté d'image optimale.

## Trouver des enregistrements précis

### Video Index Such System (VISS)


Ce système permet de trouver rapidement et précisément le début de chaque enregistrement personnel.

### Marquer automatiquement des endroits de bande

Les «repères» sont automatiquement placés sur la bande au début de chaque enregistrement personnel.

### Marquer manuellement des endroits de bande

En plus des repères automatiques, il est possible de placer des «repères» sur la bande, en appuyant sur une touche.

Pendant l'enregistrement ou la lecture, à l'endroit où le «repère» doit être placé, appuyez sur la touche .

– Affichage du magnétope : » *INDEX MARK* «.





– Affichage sur l'écran : » REPERE D'INDEX «.

### Trouver un endroit de bande







La position actuelle de la bande représente le point de départ.

La recherche peut être effectuée sur les neuf repères précédents ou les neuf repères suivants.

- 1 Appuyez sur la touche  INDEX.  
– Affichage du magnétope : » *INDEX* « et un numéro.  
– Affichage sur l'écran » INDEX « et un numéro.

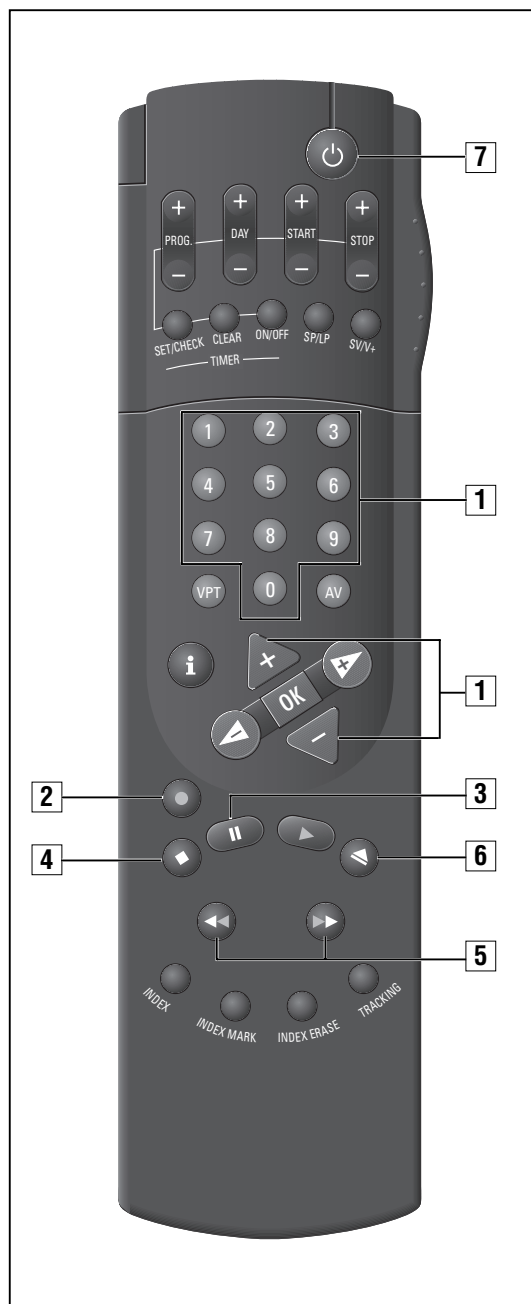
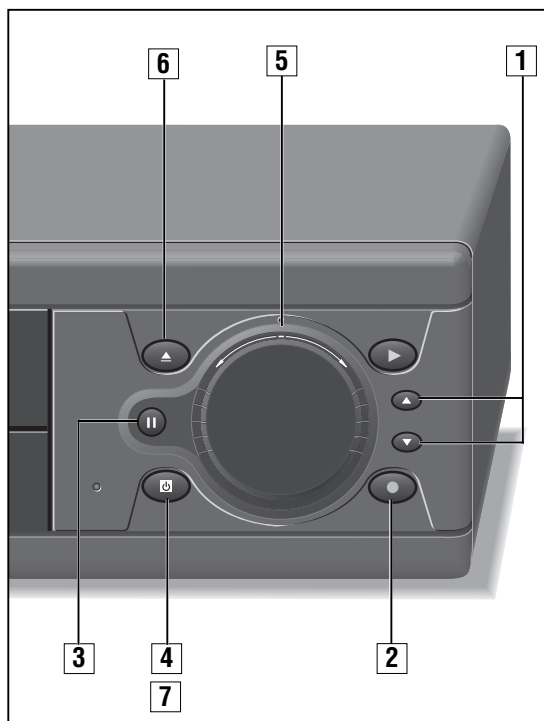
- 2 Pour les repères de 1 à 9, entrez un nombre à l'aide des touches numériques ...; pour les repères supérieurs, utilisez les touches  ou , ou tournez l'anneau Shuttle vers la gauche ou la droite.  
– La bande est bobinée jusqu'au repère et la lecture commence à cet endroit.

### Effacer un repère d'une bande

- 1 Appuyez sur la touche  INDEX .
- 2 Pour les repères de 1 à 9, entrez un numéro avec les touches numériques ...; pour les repères suivants, utilisez les touches  ou , ou tournez l'anneau Shuttle vers la gauche ou vers la droite.  
– La bande est bobinée jusqu'au repère sélectionné et la lecture commence à cet endroit.  
– Affichage clignotant du magnétope : » *INDEX* «.
- 3 Pendant que l'affichage » *INDEX* « clignote, le repère peut être effacé à l'aide de la touche  INDEX ERASE.  
– Affichage du magnétope : » *INDEX ERASE* «.
- Affichage sur l'écran : » EFFACER INDEX «.



## D'un coup d'oeil



### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).
- 3 Introduisez une cassette de durée suffisante dans le logement cassette.

### Fonctionnement

- 1 Sélectionnez le n° de chaîne, pas à pas, à l'aide des touches  $\nabla/\Delta$  de la télécommande, des touches  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  du magnétoscope ou directement avec les touches numériques ① ... ⑩ de la télécommande.
- ! Pour les n° de chaîne à deux chiffres, appuyez rapidement et successivement sur les touches numériques.
- 2 Commencez l'enregistrement : appuyez en insistant sur la touche  $\bullet$  de la télécommande ou sur la touche  $\bullet$  du magnétoscope.
- 3 Sélectionnez une pause de l'enregistrement avec la touche  $\text{II}$  de la télécommande ou la touche  $\text{II}$  du magnétoscope. Continuez l'enregistrement avec la touche  $\bullet$  de la télécommande ou la touche  $\bullet$  du magnétoscope.
- 4 Terminez l'enregistrement avec la touche  $\blacksquare$  de la télécommande ou la touche  $\blacksquare$  du magnétoscope.
- 5 Faites une avance / un retour rapide de la bande en appuyant, en fonction stop, sur les touches  $\blacktriangleleft$  ou  $\blacktriangleright$  de la télécommande, ou tournez l'anneau Shuttle vers la gauche ou la droite. Terminez le bobinage avec la touche  $\blacksquare$  de la télécommande ou la touche  $\blacksquare$  du magnétoscope.

- 6 Retirez la cassette en appuyant sur la touche  $\blacktriangle$  de la télécommande ou sur la touche  $\blacktriangle$  du magnétoscope.
- 7 Mettez le magnétoscope hors service en appuyant sur la touche  $\text{O}$  de la télécommande ou sur la touche  $\text{O}$  du magnétoscope.






### Fonction Megalocic

Si le magnétoscope est raccordé à un téléviseur équipé de fonctions Megalocic, la touche  $\bullet$  de la télécommande ou la touche  $\bullet$  du magnétoscope, vous permet d'enregistrer la chaîne de télévision diffusée sur l'écran de votre téléviseur – sans sélectionner la position de programme sur votre magnétoscope.





## Entrer l'heure d'arrêt

- ! L'enregistrement se fait jusqu'à la fin de la bande. Il est cependant possible d'entrer une heure d'arrêt. Vous avez deux possibilités :  
à la minute près ;  
par pas de 30 minutes.






### Entrer l'heure d'arrêt à la minute près

- 1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.
- 2 Entrez les quatre chiffres de l'heure d'arrêt souhaitée avec les touches numériques  ...  et validez par la touche .  
– L'afficheur indique la durée restante, puis la durée écoulée, le n° de chaîne et le nom abrégé de l'émetteur.









### Entrer l'heure d'arrêt par pas de 30 minutes

- 1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.
- 2 Pendant l'enregistrement, entrez l'heure d'arrêt souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope (max. 20 fois = 600 minutes).

### Modifier l'heure d'arrêt

- 1 Si vous souhaitez modifier l'heure d'arrêt pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope ; entrez la nouvelle heure d'arrêt à l'aide des touches numériques  ...  et validez avec la touche .

## Enchaînement de différents enregistrements (Assemblage)

- 1 Pendant la lecture, recherchez la position de la bande à laquelle le nouvel enregistrement doit être enchaîné puis appuyez sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.
- 2 Placez le magnétoscope en position Pause d'enregistrement en appuyant sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.
- 3 Entrez le ou les chiffres du n° de chaîne souhaité à l'aide des touches numériques  ... .
- 4 Commencez le » nouvel « enregistrement en appuyant sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  du magnétoscope.  
– Lors de la lecture, il n'y a pas de coupures ou de zones de perturbations entre les enregistrements assemblés.

## Les différentes possibilités de programmation des enregistrements différés

Le magnétoscope peut être programmé pour enregistrer à une heure ultérieure.

### Vous pouvez programmer à l'avance :

- six émissions dans un intervalle de 31 jours,
- des émissions quotidiennes ou hebdomadaires, émises à la même heure,
- avec ou sans commande VPS.

### Il existe deux possibilités :

1. Avec le système ShowView.
2. Avec le guidage de l'utilisateur et la saisie manuelle des données.

### VPS – Système de Programmation Vidéo

La commande par l'intermédiaire du VPS garantit toujours, lors de la programmation des enregistrements, l'enregistrement complet de l'émission souhaitée.

Il n'y a donc plus d'enregistrement éroné par suite de décalage des programmes.

### Conseil pour la programmation d'enregistrements différés avec VPS

Beaucoup de chaînes télévisées émettent un signal supplémentaire se rapportant au programme (signal VPS); ce signal indique le début et la durée de chaque programme télévisé.

C'est pourquoi il est important d'entrer l'heure de début et l'heure d'arrêt avec précision lors de la programmation du magnétoscope.

Si des programmes télévisés sont modifiés ou décalés, des heures VPS particulières sont saisies dans le sommaire des programmes à la place des heures initiales.

Le magnétoscope reconnaît ces décalages et se met automatiquement en service lors du début réel de l'émission et se met hors service lors de l'arrêt réel de l'émission.

### Programmer plusieurs émissions télévisées le même jour

Si vous souhaitez préprogrammer plusieurs émissions télévisées le même jour, vous devez décider quelle émission doit être entièrement enregistrée si vous craignez des décalages d'émissions.

#### Exemple :

Vous souhaitez enregistrer la chaîne 1 de 20H15 à 21H45 et la chaîne 2 de 21H50 à 22H30.

Si l'émission de la chaîne 1 se prolonge de 15 minutes, le magnétoscope enregistre cette émission jusqu'à 22H, par la commande VPS. Uniquement ensuite, le magnétoscope commute sur la chaîne 2. Il manquera ainsi 10 minutes de l'émission de la chaîne 2.

Si l'émission de la chaîne 2 doit être enregistrée depuis le début, vous devez, lors de la programmation, effacer la commande VPS pour le programme 1; la durée de l'enregistrement se base maintenant sur l'heure de début et l'heure d'arrêt.

L'enregistrement du programme 1 se termine à 21H45; à partir de 21H50, le programme 2 sera enregistré.

### Programmer l'ensemble des programmes de la soirée pour un jour

Vous souhaitez programmer l'ensemble des programmes de ARD (par exemple, le samedi à partir de 20H15 : émission de divertissements, tirage du loto et film télévisé). Vous devez alors utiliser une position de programmation différente pour chaque émission. Dans le cas contraire, le magnétoscope, contrôlé par le signal VPS, terminerait l'enregistrement à la fin de la première émission.

Si vous ne souhaitez utiliser qu'une position de programmation pour toute la soirée (par exemple de 20H15 à 00H15), vous devez effacer la commande VPS lors de la programmation.

La procédure à suivre pour valider ou effacer le signal VPS est décrite dans les exemples de programmation.



Pour les chaînes télévisées qui n'émettent pas de signal VPS, l'enregistrement commencera uniquement à l'heure de début programmée et se terminera uniquement à l'heure d'arrêt programmée.

## Programmer avec le système ShowView, Variante 1

Il vous suffit d'activer le système ShowView en appuyant sur une touche, d'entrer le code numérique indiqué dans le magazine des programmes et de valider la saisie.

ShowView est une marque déposée par la Gemstar Development Corp.

Le système ShowView a été fabriqué sous licence de la Gemstar Development Corporation.

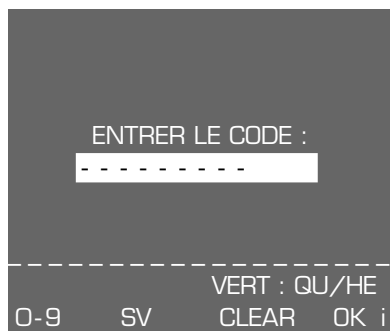
- ! Lors de la première programmation d'un programme télévisé, le magnétoscope doit «apprendre» sur quel n° de chaîne se situe le programme télévisé. Le mode de fonctionnement est expliqué dans le point **3** de l'exemple.

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
  - 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne AV pour le magnétoscope.
  - 3 Introduisez une cassette de durée suffisante et veillez à la protection contre l'effacement.
- ! Contrôlez l'heure et la date du magnétoscope.

### Exemple

- 1 Commencez la programmation à l'aide de la touche .
  - Les données sont affichées sur l'écran du téléviseur et sur l'afficheur du magnétoscope.
- ! Si toutes les positions de programmation sont occupées, vous devez en effacer une, voir chapitre «Effacer une position de programmation occupée», page 19.
- ! Dans l'exemple, seul l'affichage de l'écran est décrit.



- 2 Entrez le code ShowView pour l'émission télévisée souhaitée avec les touches numériques ① ... ⑩.
  - ! En cas d'erreur de saisie, le dernier chiffre du code ShowView peut être effacé à l'aide de la touche .
  - ! La touche permet d'effacer le numéro ShowView en entier.

- ! Si l'émission doit être enregistrée quotidiennement ou hebdomadairement à la même heure, appuyez une ou deux fois sur la touche .

La fonction «quotidienne» ne s'applique pas aux émissions du samedi et du dimanche.

- 3 Validez le code ShowView à l'aide de la touche .
  - Le magnétoscope convertit le code ShowView en données d'enregistrement.

PROG	DAT	DEBUT	STOP
RTL2	01	12:01	13:00 *
ARD	02	11:00	12:00 *
PRO7	03ED	08:00	09:00

-----  
 ROUGE : VPS/PDC VERT: QU/HE  
 +/- CLEAR OK i

- ! Si l'affichage » A2 « clignote dans l'afficheur du magnétoscope et que le message » Choisir un programme « apparaît dans le tableau, le magnétoscope n'a pas trouvé la position de programmation pour le programme télévisé. Sélectionnez le n° de chaîne à l'aide des touches puis validez à l'aide de la touche .

- 4 Fonctions supplémentaires
  - Si l'émission doit être enregistrée sans la commande VPS, appuyez sur la touche . L'étoile (\*) dans le tableau indique que l'enregistrement est effectué avec commande VPS.
  - Les données peuvent être modifiées à l'aide des touches , , , .

- 5 Validez la programmation à l'aide de la touche .
  - Les données de l'émission sont prises en charge dans le premier emplacement de mémoire (PROGR.), la durée restante est brièvement affichée.
  - Affichage du magnétoscope : » TIMER «.

- ! Le magnétoscope est prêt à enregistrer. Toutes les fonctions du magnétoscope sont «verrouillées» à partir de cet instant.



## ☐ Messages du magnéscope

Ces messages renseignent sur différents états ou erreurs. Les messages apparaissent sur l'écran du téléviseur ou sur l'afficheur du magnéscope.

### Reglage horloge

Affichage : » *SET CLOCK* «.

Entrez l'heure et la date, voir chapitre » Régler l'heure et la date «, page 8.

### Durée restante

Affichage : » Temps restant « » *REST* « et la durée restante de la cassette.

Lorsque la «durée restante» est négative (-), cela signifie qu'une cassette de trop courte durée a été introduite ou que la durée totale de tous les enregistrements différés est trop importante.

### Durée d'enregistrement

Affichage : » Durée enreg. « » *REST -:--* «.

La durée de la cassette n'a pas été reconnue.

### Introduire une cassette

Affichage : » Insérer cassette «  
» *NO CASSETTE* «.

Il n'y a pas de cassette dans le magnéscope.

### Cassette protégée

Affichage : » Cassette protégée « » *PROTECTED* «.

La cassette est protégée contre un réenregistrement, elle est automatiquement éjectée.

### Erreur code

Affichage : » *CODE ERROR* «.


La saisie est incomplète ou le code ShowView indiqué dans le magazine des programmes est incorrect.

### Erreur-QU

Affichage : » Erreur-QU « » *ED ERROR* «.


Vous avez sélectionné un enregistrement quotidien pour le samedi ou le dimanche, ceci n'est pas possible.

### Début de l'enregistrement imminent


Si vous programmez d'autres enregistrements ou si vous travaillez avec d'autres tableaux d'information, l'affichage » *TIMER* « clignote 10 minutes avant le début de l'enregistrement. Appuyez alors sur la touche  ON/OFF.

### Début de l'enregistrement atteint

Si le début de l'enregistrement est atteint, vous devez quitter le tableau » Programmation enreg. « ou les autres tableaux d'information afin de permettre au magnéscope de commencer l'enregistrement.








Pour ce faire, appuyez sur la touche  ON/OFF.


## ☐ Contrôle des positions de programmation occupées

- 1 Appuyez sur la touche  SET/CHECK.  
– Le tableau » Programmation enreg. « apparaît.





! Après quelques instants, le magnéscope n'affiche plus le tableau et est à nouveau prêt à enregistrer.

## ☐ Modifier les données individuelles d'une position de programmation

- 1 Appuyez sur la touche  SET/CHECK.  
– Le tableau » Programmation enreg. « apparaît.
- 2 Sélectionnez la position de programmation concernée : appuyer sur la touche  SET/CHECK jusqu'à ce que le repère () soit sur la position de programmation nécessaire.
- 3 Modifiez les données à l'aide des touches  PROG.,  DAY,  START,  STOP.


- 4 Validez le réglage à l'aide de la touche  OK.

## ☐ Effacer une position de programmation occupée

- 1 Appuyez sur la touche  SET/CHECK.  
– Le tableau » Programmation enreg. « apparaît.
- 2 Sélectionnez la position de programmation concernée : appuyer sur la touche  SET/CHECK jusqu'à ce que le repère () soit sur la position de programmation nécessaire.
- 3 Effacez les données de la position de programmation à l'aide de la touche  CLEAR.

## ☐ Interrompre la fonction d'enregistrement du magnéscope


Vous avez programmé des enregistrements différés et vous souhaitez utiliser le magnéscope pendant qu'il est en veille d'enregistrement ou vous souhaitez interrompre un enregistrement différé, alors :

- 1 Appuyez sur la touche  ON/OFF (télécommande).  
– Les données de la position de programmation disparaissent de l'afficheur, l'indication position de programmation clignote.

! La fonction enregistrement différé est interrompue.

- 2 Sélectionnez la fonction souhaitée.


## ☐ Reactiver la fonction d'enregistrement du magnéscope

- 1 Introduisez une cassette de durée suffisante, attendez l'indication de la longueur de bande et appuyez sur la touche  ON/OFF.  
– La durée restante est brièvement affichée dans l'indicateur du magnéscope.  
– Le magnéscope est à nouveau prêt à enregistrer, les enregistrements différés seront effectués aux heures sélectionnées.  
– Le magnéscope indique les positions de programmation.

## Programmer avec le guidage de l'utilisateur et la saisie manuelle des données, Variante 2

### Préparatifs


- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne AV pour le magnétoscope.

! Si le magnétoscope est connecté à un téléviseur équipé de fonctions Megalogic, le téléviseur se met en service lorsque vous appuyez sur la touche  et le n° de chaîne AV est automatiquement sélectionné.


- 3 Introduisez une cassette de durée suffisante et veillez à la protection contre l'effacement.

! Contrôlez le réglage de l'heure et de la date.

### Exemple

! La commande peut être interrompue à tout instant avec la touche .



- 1 Appeler le tableau » Information « avec la touche .


- 2 Activez la programmation enreg. avec la touche .
  - Le tableau » Programmation enreg. « apparaît.
  - Les données sont affichées sur l'écran du téléviseur et dans l'afficheur du magnétoscope.

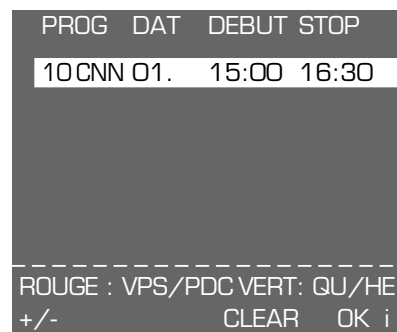
! Lorsque toutes les positions de programmation sont occupées, une position de programmation doit être effacée, voir chapitre «Effacer une position de programmation occupée», page 19.

! Dans l'exemple, seul l'afficheur de l'écran est décrit.









! Lorsque la première position de programmation est occupée, sélectionnez la position de programmation suivante libre à l'aide des touches  .


- 3 Programmez un nouvel enregistrement en appuyant sur la touche .



– Dans la ligne des données, l'indication suivante apparaît :  
un programme télévisé, la date du jour, l'heure actuelle en tant qu'heure de début, l'heure actuelle plus 1 heure 30 minutes en tant qu'heure d'arrêt et VPS en marche (\*).


- 4 Modifier les données pour les enregistrements :

-  PROG. – la chaîne télévisée,
-  DAY – la date,
-  START – l'heure de début,
-  STOP – l'heure d'arrêt,
-  VPS (rouge) – signal VPS en marche / arrêt,
-  ED/EW (vert) – enregistrement quotidien ou hebdomadaire à la même heure.

! Si le signal audio / vidéo émis par un appareil externe raccordé aux prises correspondantes doit être enregistré à la place d'un programme télévisé, cette source de programme doit être sélectionnée à l'aide de la touche .

A la place du n° de chaîne et de la désignation abrégée de l'émetteur, l'indication suivante apparaît dans la ligne des données :

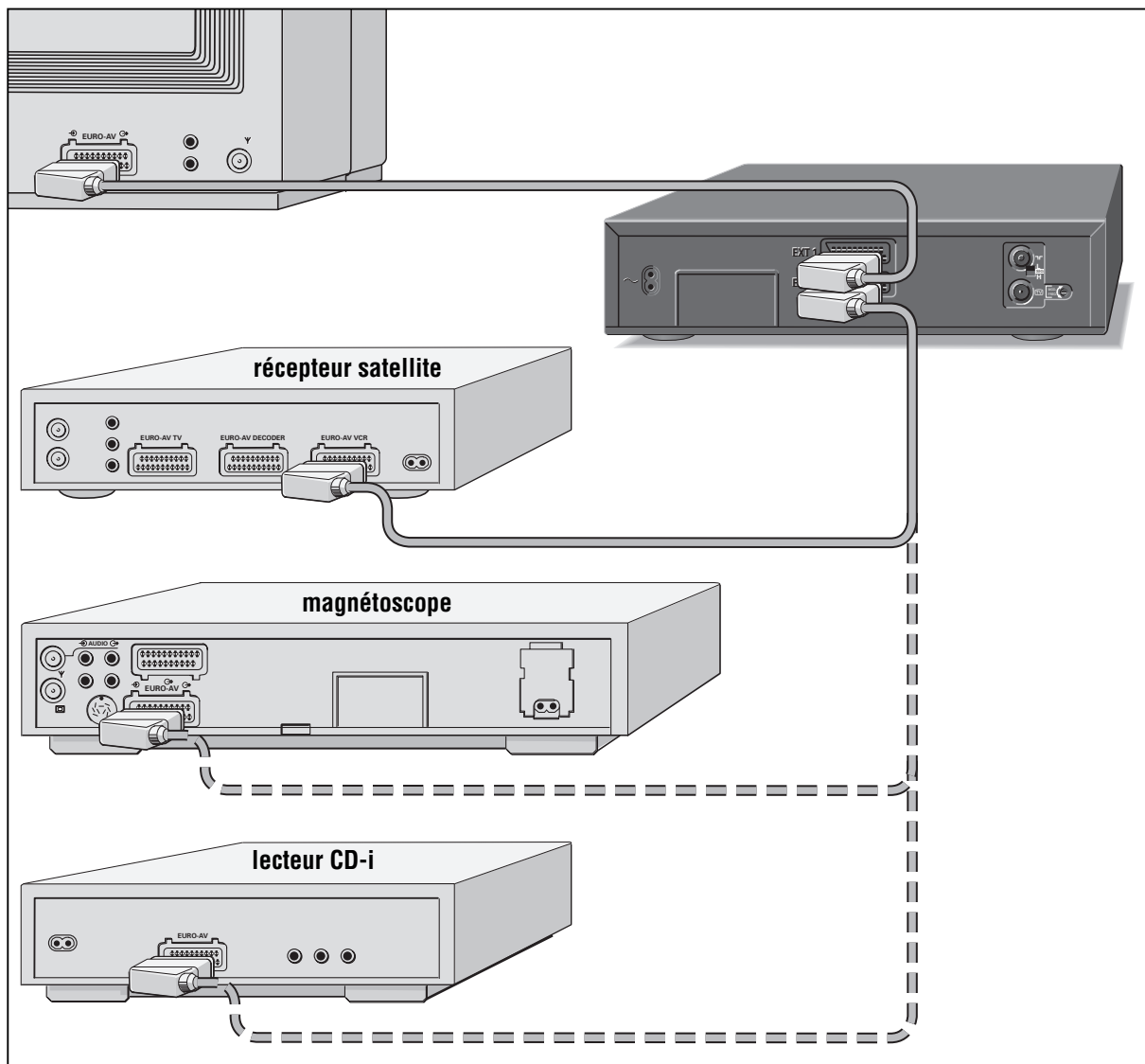
» A1 « ou » A2 « pour, par exemple, un récepteur satellite connecté à la prise EXT. 1 ou EXT.2.

- 5 Validez la programmation à l'aide de la touche .
  - La position de programmation est programmée, la durée restante est brièvement affichée.
  - Affichage du magnétoscope : » TIMER «.

! Le magnétoscope est prêt à enregistrer. Toutes les fonctions du magnétoscope sont «verrouillées» à partir de ce moment.

! Vous trouverez les «messages» du magnétoscope et leur signification ainsi que les possibilités de modification à la page 19.

## ... d'un second magnétoscope, un lecteur CD-i, un récepteur satellite



### Raccordement

- 1 Raccordez la prise EXT. 2 du magnétoscope et la prise correspondante de l'autre magnétoscope, du lecteur CD-i ou du récepteur satellite par l'intermédiaire d'un câble habituel.

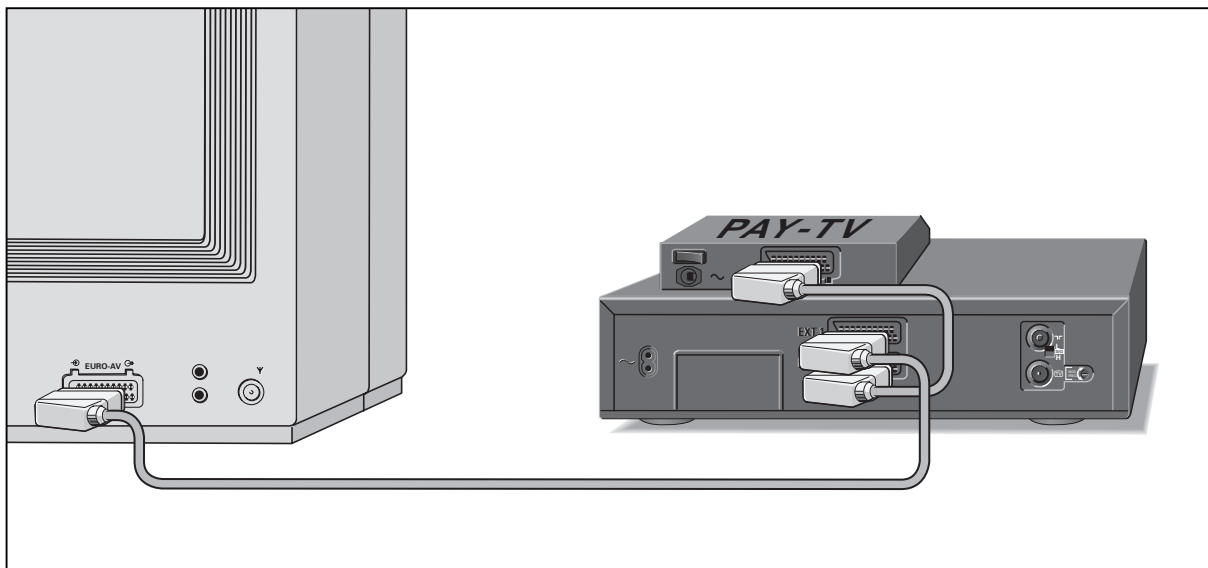
### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne AV pour le magnétoscope.
- 3 La cassette à copier doit être introduite dans le magnétoscope lecteur.
- 4 Introduisez une cassette de durée suffisante dans le magnétoscope enregistreur.

### Fonctionnement

- 1 Sélectionnez le n° de chaîne pour le second magnétoscope ou lecteur CD-i en appuyant sur la touche **AV** jusqu'à ce que l'indication » **AV** « apparaisse dans l'afficheur du magnétoscope enregistreur.
- 2 Commencez la lecture au magnétoscope lecteur ou au lecteur CD-i.
- 3 Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope enregistreur en appuyant sur la touche **●** de la télécommande ou sur la touche **●** du magnétoscope.
- 4 Terminez l'enregistrement à l'aide de la touche **■** de la télécommande ou de la touche **■** du magnétoscope.





Si le magnéscope reçoit les programmes télévisés cryptés d'un émetteur privé, il faut un décodeur. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour le décodeur.

## ☐ Raccordement

- 1 Raccordez la prise EXT. 2 du magnéscope et la prise adaptée du décodeur par l'intermédiaire d'un câble péritélévision.

! Respectez le réglage pour la position de programmation sur laquelle le programme télévisé du décodeur va être mémorisé.

## ☐ Régler une position de programmation pour un décodeur

- 1 Appelez le tableau d'information avec la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne « Installation » à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez avec la touche **OK**.
- 3 Sélectionnez la ligne « Tableau des émetteurs » à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez à l'aide de la touche **OK**.  
– Le « Tableau des émetteurs » apparaît.
- 4 Sélectionnez la position de programmation pour le programme télévisé du décodeur pour chaînes cryptées à l'aide des touches **▽**/**△** puis appuyez sur la touche **OK**.  
– Le tableau « PROGRAMME » apparaît.
- 5 Sélectionnez la ligne de données « DECODEUR » à l'aide des touches **▽**/**△**.
- 6 Activez le décodeur en appuyant sur la touche **▶**.  
– L'affichage passe de « ARRET » à « MARCHE ».
- 7 Mémorisez le réglage à l'aide de la touche **OK**.
- 8 Terminez le réglage à l'aide de la touche **○**/**⏻**.

## ☐ Modes de fonctionnement

- 1 Le magnéscope est hors service (en état de veille). Le décodeur CANAL PLUS commute automatiquement sur le téléviseur.
- 2 Le magnéscope se trouve en mode EE ou en enregistrement. Il ne capte aucun émetteur CANAL PLUS, mais par exemple TF 1, FR 2, FR 3 etc. Dans ce cas, le décodeur commute automatiquement sur le téléviseur.
- 3 Enregistrement d'une émission CANAL PLUS avec contrôle simultané sur le téléviseur (par exemple, position de programme 4 ou AV). Il est nécessaire, à cet effet, que vous puissiez sélectionner « AV » sur n'importe quelle position de programme de votre téléviseur (par exemple, téléviseurs GRUNDIG). Sélectionnez « AV » sur la position de programme 4 ou AV de votre téléviseur.
- 4 Enregistrement d'une émission CANAL PLUS en regardant simultanément une autre émission « normale » sur votre téléviseur. Dans ce cas, si vous ne parvenez plus à commuter votre téléviseur sur les chaînes de télévision « normales » (TF 1, FR 2, FR 3 etc.), veuillez procéder comme suit :  
Appuyez successivement sur la touche **○** CODE, les touches numériques **8** **5** **1** **4** et la touche **OK** de la télécommande.  
Si vous souhaitez à nouveau désactiver cette fonction, appuyez successivement sur la touche **○** CODE, les touches numériques **8** **5** **1** **3** et la touche **OK** de la télécommande.

## Commander l'enregistrement d'appareils externes

Si un appareil externe disposant d'une minuterie avec signal de commande est connecté au magnéto-scope par l'intermédiaire de la prise EXT. 2, l'enregistrement du magnéto-scope peut être commandé par ce biais.

### Préparatifs

- 1 Introduisez une cassette d'une durée suffisante et veillez à la protection contre l'effacement.

### Préparer la prise péritélévision pour l'appareil externe

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne » A2 Prêt à enregistrer « à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez avec la touche **OK**.  
– Le tableau » A2 ATTENTE ENREG. DIFF. « apparaît.



- 3 Sélectionnez la marche ou l'arrêt de la disponibilité à enregistrer à l'aide des touches **◀** ou **▶**.
- 4 Mémorisez le réglage à l'aide de la touche **OK**.  
– Le magnéto-scope est prêt à enregistrer. L'enregistrement est commandé par l'intermédiaire de l'appareil externe.  
– Affichage du magnéto-scope :  
» *RECORD PREP* «.

! Si cette fonction a été sélectionnée, un enregistrement différé et l'utilisation avec un décodeur sont impossibles.

! Pour terminer la fonction, répétez le réglage à partir du point **1** et commutiez la disponibilité à enregistrer sur » ARRET « (voir point **3**).

## La lecture en continu

### Préparer la lecture en continu

- 1 Introduisez la cassette enregistrée.
- 2 Commencez la lecture à l'aide de la touche **▶** de la télécommande ou de la touche **▶** du magnéto-scope.
- 3 A l'endroit où la lecture doit se terminer, appuyez sur la touche **■** de la télécommande ou sur la touche **■** du magnéto-scope.
- 4 Appuyez successivement sur la touche **○** CODE, sur les touches numériques **8** **5** **0** **1** puis sur la touche **OK**.  
– Affichage du magnéto-scope : » *CONTINUOUS* «.

### Commencer la lecture en continu

- 1 Commencez la fonction à l'aide de la touche **▶** de la télécommande ou de la touche **▶** du magnéto-scope.  
– La bande est rembobinée jusqu'au début, la lecture commence à cet endroit.  
La lecture se poursuit jusqu'au repère, la bande est alors rembobinée et la lecture recommence.

### Arrêter la fonction de lecture en continu

- 1 Appuyez sur la touche **⏏** de la télécommande ou sur la touche **⏏** du magnéto-scope.

## Serrure électronique

Toutes les fonctions peuvent être verrouillées à l'aide de la serrure électronique.

Même une cassette qui a été ultérieurement introduite dans le magnétoscope doit rester dans le magnétoscope jusqu'au déverrouillage.

### ☐ Activer la serrure électronique

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne « Clé parentale » à l'aide des touches **▽**/**△** et validez avec la touche **OK**.  
– Le tableau « Clé parentale » apparaît.



- 3 Entrez les quatre chiffres du numéro de code à l'aide des touches numériques **①** ... **⑩** et validez avec la touche **OK**.  
– Le magnétoscope n'affiche plus le tableau.  
– Affichage du magnétoscope : » **LOCKED** « et l'heure.

! Le magnétoscope est verrouillé.

! Dans le cas où vous oubliez ou égarez votre code secret, le revendeur spécialisé pourra vous aider.

### ☐ Déverrouiller le magnétoscope

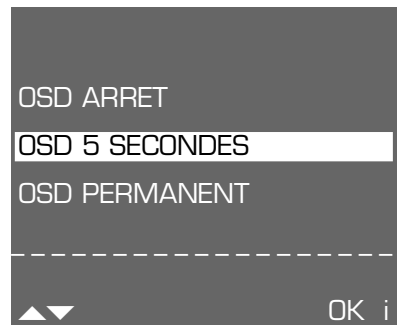
- 1 Appuyez sur n'importe quelle touche.  
– Le tableau « Clé parentale » apparaît ; le tableau affiche » \* \* \* \* « à la place du code secret.
- 2 Entrez les quatre chiffres du code secret à l'aide des touches numériques **①** ... **⑩** et validez avec la touche **OK**.  
– Le magnétoscope n'affiche plus le tableau, le verrouillage n'est plus en service.

## Réglage de l'affichage des fonctions (OSD – ON SCREEN DISPLAY)

La durée de l'affichage des fonctions sur l'écran du téléviseur peut être réglée.

### ☐ Exemple

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne « Durée info » à l'aide des touches **▽**/**△** et validez avec la touche **OK**.  
– Le tableau « Durée info » apparaît.



- 3 Sélectionnez le réglage souhaité à l'aide des touches **▽**/**△** et validez avec la touche **OK**.
- 4 Terminez le réglage à l'aide de la touche **⏻**.

## Télécommander d'autres magnétoscopes GRUNDIG

Avec cette télécommande, vous pouvez commander d'autres magnétoscopes GRUNDIG, indépendamment l'un de l'autre.

Il s'agira de votre GV 500 et d'un deuxième magnéscope de la série VS 600 à VS 900 et à partir de la série GV 200.

Pour que les magnétoscopes puissent exécuter correctement les commandes de la télécommande, le GV 500 doit être adapté.

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnéscope (n° de chaîne AV).

### Régler le niveau vidéo pour le GV 500

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne « Installation » à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez avec la touche **OK**.
- 3 Sélectionnez la ligne « Adresse VCR » à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez avec la touche **OK**.  
– Le tableau « Adresse VCR » apparaît.



- 4 Sélectionnez le niveau vidéo 2 à l'aide des touches **◀**/**▶**.
- 5 Validez le réglage à l'aide de la touche **OK**.  
– Le magnéscope n'affiche plus le tableau.

### Commande à distance des deux magnétoscopes

- 1 Si le commutateur est en position VIDEO 2, vous commandez le GV 500 ;
- 2 Si le commutateur est en position VIDEO 1, vous commandez le second magnéscope.



- ! Si le commutateur 1 VIDEO 2 n'est pas, lors de la commande du GV 500, sur le niveau choisi, l'afficheur du magnéscope indique « VID 1 » ou « VID 2 », ce qui signifie que la télécommande doit être commutée sur l'autre niveau vidéo.

## Sélectionner la langue du guidage de l'utilisateur

La langue du guidage de l'utilisateur peut être modifiée.

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service.
- 2 Sélectionnez au téléviseur le n° de chaîne pour le magnétoscope (n° de chaîne AV).

### Fonctionnement

- 1 Appelez le tableau d'information à l'aide de la touche **i**.
- 2 Sélectionnez la ligne » Installation « à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez avec la touche **OK**.
- 3 Sélectionnez la ligne » Sélection de langue « à l'aide des touches **▽**/**△** et appelez avec la touche **OK**.  
– Le tableau » Sélection de langue « apparaît.



– La langue sélectionnée est marquée.

- 4 Sélectionnez la langue choisie à l'aide des touches **▽**/**△**/**◀**/**▶** et validez avec la touche **OK**.  
– Le magnétoscope revient sur l'image télévisée. A partir de maintenant, tous les tableaux d'information et toutes les lignes de dialogue apparaîtront dans la langue sélectionnée.

## Commande à distance d'un téléviseur

Avec cette télécommande vidéo, vous pouvez également commander des téléviseurs couleur GRUNDIG, à partir de la télécommande TP 590.



Les fonctions que vous pouvez concrètement commander à distance dépendent de l'équipement du téléviseur GRUNDIG.

### Préparatifs

- 1 Mettez le téléviseur en service avec la touche secteur.
- 2 Placez le commutateur de la télécommande en position TV.



Orientez la télécommande vers le téléviseur.

### Fonctionnement

- 1 Les positions de programme peuvent être commutées pas à pas de 1 à 99 à l'aide des touches **▽**/**△**.

Les positions de programmes peuvent être sélectionnées directement à l'aide des touches numériques **1** ... **0**.



Sélectionnez les positions de programme A1, A2 etc. en appuyant plusieurs fois sur la touche **AV**.

- 2 Modifier le niveau de volume  
Appuyez sur la touche **◀** pour diminuer le volume.  
Appuyez sur la touche **▶** pour augmenter le volume.
- 3 Veille / Stand-By  
En cas d'interruption momentanée, vous pouvez mettre le téléviseur en position de veille à l'aide de la touche **⏻**.  
Remettez le téléviseur en service à l'aide de la touche **AV**.

## Remédiez vous-même aux incidents

Tous les incidents affectant l'image et le son ne sont pas nécessairement causés par une défaillance du magnétoscope.

Un câble de raccordement débranché par mégarde, une défaillance du téléviseur, de l'émetteur ou de l'antenne peuvent aussi causer des incidents de réception.

Incident	Cause	Remèdes
Heure non affichée au magnétoscope Cassette pas attirée.	Prise secteur débranchée ou mauvais contact.	Brancher la prise secteur ou utiliser une autre prise de courant.
Commande du magnétoscope sans effet, malgré l'alimentation en courant.	Verrouillage à code numérique actif (Affichage » <i>LOCKED</i> «).	Désactivez le verrouillage.
Enregistrement de programmes télévisés impossible (seulement un souffle visible sur l'écran).	Câble d'antenne non raccordé.	Raccordez le câble d'antenne.
	Programme à enregistrer non réglé sur le magnétoscope.	Réglez le programme.
	Emetteur en panne ou antenne défectueuse.	Sélectionnez le programme à enregistrer sur le téléviseur pour contrôler, ou demandez aux voisins si le programme fonctionne à l'heure actuelle.
Enregistrement impossible.	Cassette protégée contre réenregistrement.	Recouvrir l'ouverture située sur la face arrière de la cassette.
L'enregistrement programmé n'a pas été effectué.	Données incorrectement programmées.	
	Pour des enregistrements VPS, heure VPS erronée.	
	Après interruption de la fonction enregistrement, la touche  ON/OFF n'a pas été enfoncée (  <i>TIMER</i> clignote).	
Mauvaise qualité de l'image retransmise.	Le téléviseur n'a pas été correctement réglé sur le canal d'émission du magnétoscope.	Réglez correctement le téléviseur sur le canal d'émission du magnétoscope
	Les têtes vidéo sont sales.	Faites nettoyer les têtes de lecture.
	Les têtes vidéo sont usées.	Adressez-vous à votre revendeur spécialisé.
La télécommande n'est plus active.	Les piles de la télécommande sont usées.	Mettez des nouvelles piles en place.
	La télécommande n'est pas dirigée vers le magnétoscope.	Dirigez la télécommande vers le magnétoscope.
	Mauvais réglage du niveau de fonctions sur la télécommande.	Mettez la télécommande sur le bon niveau de commande.

## Caractéristiques techniques

Ce magnétoscope est conforme aux prescriptions de sécurité selon la VDE 0860 et donc aux prescriptions internationales de sécurité IEC 65 respectivement CEE 1.

N'ouvrez en aucun cas le magnétoscope.

Le fabricant n'assure aucune garantie pour les dommages occasionnés par des interventions non conformes.

**Norme TV :** CCIR, PAL B/G, 625 lignes

**Système :** VHS

**Tension secteur :** 230 V~, 50 Hz

**Poids :** env. 4,6 kg

**Consommation :**

– enregistrement : env. 15 W

– Stand by

Modulator arrêté : 6 W

**Position d'utilisation :** horizontale

**Température ambiante :** +10 °C à +35 °C

**Humidité relative de l'air :** jusqu'à 80%

**Temps de rembobinage**

avant / arrière : avec cassette E 180  
95 secondes

**2 prises péritélévision :** 21 broches  
(DIN/NE 50049)

**Prises d'entrée**

antenne : Coaxial B, Entrée 75 Ω  
(DIN 45325)

**Prise de sortie**

Antenne : Coaxial S, Sortie 75 Ω  
(DIN 45325)

**Accessoires livrés :**

Télécommande RP 500  
2 piles, 1,5 V-, Type Micro RO3P  
Câble de raccordement HF (antenne)  
Câble péritélévision  
Câble secteur  
Clé de réglage pour le réglage du canal  
Notice d'utilisation

**Vous trouverez la gamme complète des accessoires dans la » GRUNDIG REVUE «, à votre disposition chez les revendeurs spécialisés.**

## Liste des numéros de code

Code	Signification	A utiliser pour la fonction de la page ...
8501	Sélectionne la fonction continue	23
8510	Impulsion verticale hors fonction	–
8511	Impulsion verticale en fonction	14
8513	Tension de commutation «MARCHE» (pour le téléviseur)	22
8514	Tension de commutation «ARRÊT» (pour le téléviseur)	22
8518	Arrêt modulateur HF	7
8519	Marche modulateur HF	7





## GRUNDIG Allemagne

GRUNDIG Kundendienst Nord  
Kolumbusstraße 14  
Hamburg  
22113  
0 40/7 33 31-0

GRUNDIG Kundendienst West  
Horbeller Straße 19  
Köln  
50858  
0 22 34/95 81-2 51

GRUNDIG Kundendienst Ost  
Wittestraße 30e  
Berlin  
13509  
0 30/4 38 03-21

GRUNDIG Kundendienst Mitte  
Dudenstraße 45-53  
Mannheim  
68167  
06 21/33 76-70

GRUNDIG Kundendienst Süd  
Beuthener Straße 65  
Nürnberg  
90471  
09 11/7 03-0

SERVICE APRÈS-VENTE



## GRUNDIG Europe

GRUNDIG BELUX N.V.  
Deltapark, Weihoek 3, Unit 3G  
Zaventem  
B-1930  
00 32/2-7 16 04 00

GRUNDIG UK LTD.  
Elstree Way, Borehamwood, Herts, WD6 1RX  
Großbritannien/Great Britain  
GB  
00 44/1 81-3 24 94 00

Technical Service  
Unit 35, Woodside Park, Wood Street  
Rugby, Warwickshire, CV21 2NP  
Großbritannien/Great Britain  
00 44/1 78-8 57 00 88

GRUNDIG IRELAND LTD.  
2 Waverley Office Park, Old Naas Road  
Dublin 12  
EIR  
00 03 53/1-4 50 97 17

GRUNDIG FRANCE S.A.  
5 Boulevard Marcel Pourtout  
Rueil Malmaison Cedex  
F-92563  
00 33/1-41 39 26 26

GRUNDIG SCHWEIZ AG  
Steinacker Straße 28  
Kloten  
CH-8302  
00 41/1-8 15 81 11

GRUNDIG PORTUGUESA  
Comércio de Artigos Electrónicos, Lda.  
Rua Bento de Jesus Caraça 17  
Cruz Quebrada, Lisboa  
P-1495  
0 03 51/1-4 19 75 70

GRUNDIG ESPAÑA S.A.  
Solsonés, 2 planta baja B3  
Edificio Muntadas (Mas Blau)  
El Prat De Llobregat (Barcelona)  
E-08820  
00 34/93-4 79 92 00

GRUNDIG NORGE A.S.  
Glyntveien 25, Postboks 234  
Ski  
N-1401  
00 47/64 87 82 00

GRUNDIG DANMARK A/S  
Lejrvej 19  
Værløse  
DK-3500  
00 45/44 48 68 22

GRUNDIG OY  
Luoteisrinne 5  
Espoo  
SF-02271  
0 03 58/9-8 04 39 00

GRUNDIG SVENSKA AB  
Albygatan 109 d, Box 4050  
Solna  
S-17104  
00 46/8-6 29 85 30

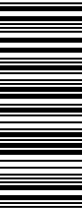
GRUNDIG POLSKA SP.Z.O.O.  
Ul. Czeszochowska 140  
Kalisz  
PL-62800  
00 48/62-7 66 77 70

GRUNDIG AUSTRIA Ges.m.b.H.  
Breitenfurter Straße 43-45  
Wien  
A-1120  
00 43/1-81 11 70

GRUNDIG NEDERLAND B.V.  
Gebouw Amstelveste  
Joan Muyskenweg 22  
CJ Amsterdam  
NL-1096  
00 31/20-5 68 15 68

GRUNDIG ITALIANA S.P.A.  
Via G.B. Trener, 8  
Trento  
I-38100  
00 39/4 61-89 31 11

3103 166 12711  
5251/082



GV 500 SV

D  
I  
F